

L'ABEILLE

DE LA

---Nouvelle-Orléans---

JOURNAL HEBDOMADAIRE

POLITIQUE LITTÉRAIRE SCIENTIFIQUE COMMERCIAL

TELEPHONE MAIN 3487

L'Abaille, publiée régulièrement dans chaque numéro, les dernières nouvelles des opérations sur les champs de bataille, ce qui se passe aux Etats-Unis, dans l'Etat, faits divers, chronique de la ville, un feuilleton, bureau de l'état civil, et autres nouvelles diverses qui intéressent le public en général.

L'Abaille sera expédiée régulièrement le samedi aux abonnés, par la poste, ou ils peuvent l'obtenir directement de nos bureaux au prix de 25 SOUS par mois.

THE MORRIS PLAN

Où le Caractère Compte

Si vous devez à des créanciers qui vous harcèlent, ou si vous avez besoin de fonds, rappelez-vous que cette Compagnie est toujours prête à aider les hommes salariés jouissant d'une bonne réputation.

Nous prêtons de 50 dollars et en plus, somme remboursable hebdomadairement. Un prêt de 50 dollars par exemple coûte 4 dollars et ces prêts sont faits pour un an. Si vous avez des malheurs d'argent, venez à nous et voyez si nous pouvons vous être utiles.

ICI UNE CHANCE DE PLACEMENT!

Si vous avez de l'argent à placer, nous vous mettrons au courant de nos certificats de placement qui, se vendent en dénomination de 50, 100, 500, et 1,000 dollars à 5 pour cent d'intérêt, payable deux fois l'année, Janvier et Juillet. Peuvent être achetés comptants ou à termes faciles.

THE MORRIS PLAN COMPANY of NEW ORLEANS, INC.

922 GRAVIER STREET.

D. D. CURRAN, Président. GEORGE NOTT, Manager.
L. GAGNET, Ass. Mgr., EDGAR TOLEDANO, Cashier. W. D. TROYER, Credit Mgr.

MENGE MARINE HARDWARE AND SUPPLY Co., Incorporated

Nouvelle-Orléans, Lne., U. S. A. 218-222 rue Canal "Menge Block"

Phones—Main 861-862

Fourniture pour le pont, machines à capour et cabines

PROVISIONS—Corde "Writlock", Manille Sisal Cordage goudronné

Waste, corde métallique Etoupe, Pitch

Peintures, Huiles et câble-chaine.

Bureau de Santé

Mariages, Naissances, et Décès, Inscrits en ce Bureau pendant la Semaine

- Naissances**
- Mme. Joseph Anzout, Jr., un garçon.
 - Mme. Michel Bertucci, un garçon.
 - Mme. Walter Charbonnet, 1447, un garçon.
 - Mme. Milton Casper, une fille.
 - Mme. Stanley Effert, un garçon.
 - Mme. Wm. J. Egan, une fille.
 - Mme. Andrew J. Grillo, une fille.
 - Mme. Layth Gurley, 219 Tolotano, une fille.
 - Mme. John Mischel, un garçon.
 - Mme. F. William Strohmeyer, une fille.
 - Mme. August Thomas, une fille.
 - Mme. Frederick Christoffer, une fille.
 - Mme. Virgil J. Thinkle, une fille.
 - Mme. August Burt, un garçon.
 - Mme. August L. Coone, une fille.
 - Mme. Roch E. E. de Montusini, une fille.
 - Mme. William Matthew Jagan un garçon.
 - Mme. Adolphe Lafitte, un garçon.
 - Mme. Joseph Mancipora, une fille.
 - Mme. Jean Savois, un garçon.
 - Mme. Albert Stanton, une fille.
 - Mme. James Brennan, une fille.
 - Mme. Sidney S. Cobb, un garçon.
 - Mme. Edwin S. Cresap, une fille.
 - Mme. John Jacob Casler, une fille.
 - Mme. John B. Dicoing, une fille.
 - Mme. Otto Doelers, une fille.
 - Mme. H. Goldstein, un garçon.
 - Mme. Henry Parker Hudson, un garçon.
 - Mme. Charles Jones, une fille.
 - Mme. George August Koschel, un garçon.
 - Mme. Robert James Kingsmill, une fille.
 - Mme. Jesse Edwin Lee, un garçon.
 - Mme. Alvin C. Lindberg, un garçon.
 - Mme. William James O'Brien, une fille.
 - Mme. Joseph Milton Pardo, une fille.
 - Mme. John Rappold, un garçon.
 - Mme. Albert N. Rieras, un garçon.
 - Mme. Edwin John Clarence Schulte, une fille.
 - Mme. Joseph Sner, une fille.
 - Mme. William J. Weiser, une fille.
 - Mme. Joseph Mitchell, une fille.
 - Mme. M. Veal, une fille.
 - Mme. Guy Adotte, une fille.
 - Mme. Louis Feemin, un garçon.
 - Mme. Henry L. Girod, une fille.
 - Mme. Robert Lindsay, un garçon.
 - Mme. George M. Lemoine, une fille.
 - Mme. Robert A. Price, un garçon.
 - Mme. Andrew Laguaite, un garçon.
 - Mme. Louis Interguinghian, une fille.
 - Mme. John Orris, une fille.
 - Mme. Sidney Henry Garandy, une fille.
 - Mme. Joseph Barrios, un garçon.
 - Mme. Anthony Mangano, une fille.
 - Mme. John Rawls, une fille.
 - Mme. Pierre Alexander Caldwell, un garçon.
 - Mme. Robert B. Aubry, un garçon.
 - Mme. John Marques, un garçon.
 - Mme. Anthony Noyvia, une fille.
 - Mme. Lee White, un garçon.
 - Mme. Jack Foto, une fille.
 - Mme. Joseph Philip Kramer, une fille.
 - Mme. Henry Hooks Leland, un garçon.
 - Mme. Walter Gilyat, une fille.
 - Mme. X. Duplaisier, une fille.
 - Mme. Jules Lion, Jr., une fille.
 - Mme. William Joseph Mahoney, une fille.
 - Mme. Claude C. Dunesnil, un garçon.
 - Mme. John Savalo, un garçon.
 - Mme. Henry McGeap, un garçon.
 - Mme. Victor Herliert, une fille.
 - Mme. George Elbert Dufont, un garçon.
 - Mme. Daniel Cook, une fille.
 - Mme. Walter Lee Galway, une fille.
- Mariages**
- Joseph Louis Charbonnet et Odette Clayton.
 - Joseph Sner et Louise Diess.
 - George Chevalier et Alberta Martini.
 - Robert Trepaznier et Selma Corina.

- Fred Banks et Opelia Joseph.
- Octave Harrison, Jr. et Lottie La...
- Joseph Fisset et Sadie Delacruz.
- Robert Thompson et Harriet Tucker.
- Arturo R. Reynor et Celestine Martinez.
- Arthur B. Butler et Felicie S...
- George Messonnier et Blise P. D'Arquin.
- Nathan Shadlenger, Jr. et Louise Boz.
- Clark Salman et Katherine Eva...
- Horatio J. Pierce et Anne Camp...
- Edouard Buzit et Elizabeth Brown.
- Marcel Rock Dupes et Isabelle Duvernay.
- Paul Ramese et Lillian Martinez.
- Joseph Louis Ribet et Mme. Marc...
- Albert A. B. Sallinger Woods.
- Albert Abel Larsen et Anne Jo...
- John Brooks et Laura Cook.
- Neil Francis Murphy et Marguer...
- Geoffie Collins.
- Elroy Williams et Rachel White.
- Doran Earl et Fannie Lewis.
- Joseph Pontice et Albertine Pon...
- Frederick Joseph Fahs et Eunice Estelle Stephenson.
- Andrew Abercrombie et Abi Ja...
- Murdock Ryninger et Carmelite Sanchez.
- Richard Gray et Evoline Robins...
- Morris Lawsoy et Marie Labat.
- John Gosman et Bertha Keema.
- Walter R. Book et Hazel A. Brady.
- William Joseph et Laura Boi...
- John H. R. McGuire et Augustin Broffini.
- Harry E. Lacy et Catherine E. Furlow.
- Laura Sammo et Rosana Biardini.
- Charles di Fatta et Rosa Mitchell.
- Arman Frances Rau et Jessi...
- Marguerite Romero.
- George Tescher et Lillian Adeline Camp.
- Wallis Vancey et Lillian Baptiste.
- Mathy Brooks et Georgine Brown.
- John Fred Rub et Mme. Elizabeth M. Deunum Kaiser.
- Melvin Hadley et Beltha Coleman.
- Edward Roy et Lella Nougères.
- Henry Senior et Lulu Ellis.
- Thomas E. Collins et Dominico Tarantino.
- Louis Faust et Thesese Prats.
- William A. Adams et Hazel V. Meagher.

Morts.

- Mme. Pauline Triolo, 58 ans, 818 Brooklyn Avenue.
- Richard Sidney Charles, 27 ans, Douglas, Ariz.
- Alphonse Thoney, 83 ans, 925 Barracks Street.
- Evelina Joseph, 41 ans, 8516 Elm Street.
- Charles Harris, 21 ans, 4751 Camp Street.
- J. D. Terreboune, 45 ans, Louisiana Retreat.
- Joseph Collins, 40 ans, 2430 Orleans Street.
- Roberta Miller, 7 mois, Touro Infirmary.
- L. Young, 4 ans, 2927 St. Thomas Street.
- Irwin Libard, 19 ans, Touro Infirmary.
- Eva Powell, 9 mois, Charity Hospital.
- Michael Hartman, 70 ans, Charity Hospital.
- Isaac Ranson, 9 mois, 416 North Johnson Street.
- Joseph L. Ritter, 28 ans, 3924 Amunetation Street.
- John L. Comstock, 80 ans, Louisiana Retreat.
- Ernest T. Florence, 64 ans, 318 Royal Street.
- Louis McGee, 23 ans, 321 Saratoga Street.
- Martin Wardner, 18 ans, Newport News, Va.
- Dorothy Pizaro, 4 ans, 1714 North Roman Street.
- Joseph W. Gall, 56 ans, Old Basin, City Hospital.
- William Chostnut, 28 ans, 2139 Teche Street.
- Alma S. Bust, 4 mois, 2220 First Street.
- George Robinson, 37 ans, 3110 Thalia Street.
- Reuben Newman, 1 ans, 2515 Seventh Street.
- Herbert Bergeron, 1 ans, 1627 Tolotano Street.
- Juliette Schlessinger, 1 ans, Charity Hospital.
- Marshall Holden, 8 ans, Charity Hospital.
- Florence J. Logan, 928 Peters Avenue.
- Louis J. Weber, 50 ans, 720 Alme Street.
- Achille E. Douere, 64 ans, 1301 Lowerline Street.
- Albertine Wagner, 71 ans, Home of the Aged.
- Louis Gallo, 55 ans, 2114 Jena Street.
- Sophie Deavenport, 40 ans, 61 Morgan Boulevard.
- Washington McKay, 41 ans, Charity Hospital.
- August Eichhorn, 65 ans, 1020 Joseph Street.
- Yvonne Mathilde Marinoni, 62 ans, Charity Hospital.

LES EXPLOITS D'UN ZOUAVE

CHRONIQUE HUMORISTIQUE.

Le zouave Germain Boizen, du 3e bataillon du 2e régiment originaire de Dompians, près de Privas, vient de recevoir la médaille militaire.

—Qu'est-ce qu'il a fait?

—Oh! par grandehose.

Il capturé trois officiers, dix-sept sous-officiers et cent soldats boches qui, après avoir contre-attaqué valablement, s'étaient réfugiés dans un abri.

—Voilà ce qu'il a fait le zouave Germain Boizen, pas moins.

—On lui donne la médaille militaire certes, c'est une belle récompense. Mais est-elle suffisante?

—Un soldat qui capture cent vingt prisonniers, donne à mon avis, un fameux coup de poice à la victoire.

—Si tout le monde en avait fait autant, dirait Gallio, il y a belle lurette que nous serions à Berlin!...

—Sans doute, dans le fait de guerre de Germain Boizen, il y a non seulement de l'héroïsme, mais encore de la chance... Qu'importe? Cette action d'éclat n'est pas seulement très belle; elle est encore efficace, très pratique, très intéressante au point de vue du résultat... Vivent tous les héros mais un bon d'honneur, je vous prie, pour ceux qui réussissent.

—Un bon d'honneur? Ce n'est pas assez!...

—Je pense que le zouave Germain Boizen n'aurait pas été fâché de recevoir quelque chose de plus substantiel... Pour tuer 120 boches, il faut tirer 120,000 coups de canon, à 30 francs l'un dans l'autre. Et encore il arrive que les 120,000 coups de canon étant tirés, les boches sont encore là—de l'autre côté des "barbelés".

Tandis que grâce au zouave Germain Boizen, ils sont bel et bien de ce côté—les trois officiers, les dix-sept sous-officiers et les cent "Kamarades".

—Et bien, pourquoi ne pas offrir à cet excellent zouave une honnête part de l'argent économisé?

—Pour trouver à se marier, évidemment, la médaille militaire ne fait pas de mal.

—Mais quelques billets de mille font du bien.

Echo de l'Ouest.

ALFRED WELLBORN

Assurances personnelles contre l'incendie, sur les accidents et sur la santé, glaces, automobiles, ascenseurs, camions. Responsabilité des patrons et compensation des ouvriers. Responsabilité publique en général. Bons de Fidélité et de Sécurité

611 RUE COMMUNE

PROTECT YOURSELF

Many homes are saved and paid for because the wife realizes the necessity of laying a side part of the family income against the day of need. Nothing will protect you from the storm of adversity like a

SAVINGS ACCOUNT

Whitney-Central Trust and Savings Bank

St. Charles and Gravier Sts. 3132 Oak St.
Chartres and Iberville Sts. Dauphine and Piety Sts.

Le Gouvernement vous demande à apprendre la Sténographie

Les hommes, les femmes, spécialement les femmes peuvent aider le gouvernement à gagner la guerre si elles s'enrolent en une armée de bons sténographes et de dactylographes. Elles aideront à assembler à nouveau, à nourrir à en traiter et maintenir notre armée de combattants.

Le gouvernement n'a jamais eu autant besoin de sténographes et de dactylographes. Il y a un grand nombre de personnes dans cette ville et dans l'état qui seraient de bons sténographes et elles n'ont pas un bon système.

Tous les élèves du Shlisa School, qui ont terminé le cours de six ou huit mois de sténographie ou de dactylographie, hommes ou femmes et qui ont concourus aux examens du service de l'état, ont été reçus et ont eu une situation.

Pendant les trois derniers mois un grand nombre d'élèves n'ont pu s'inscrire à notre école, faute de place.

Pour aider le gouvernement nous avons agrandi le local et pouvons recevoir plus d'élèves. Ceux qui ne peuvent être admis main tenant peuvent se réserver une place en déposant une petite somme sur le prix de l'enseignement.

L'enseignement du manuel est entièrement individuel. On exige deux ou trois mois pour le cours commercial, six ou huit mois pour acquérir des situations du gouvernement.

Nous avons des élèves du Massachusetts, de New York, du Texas, de l'Arkansas, du Mississippi de l'Illinoi et de diverses parties de la Louisiane. Pourquoi ne pas venir vous-même, votre fils ou votre fille d'une instruction qui vous permettra de gagner votre vie et de servir le gouvernement.

Shlisa Business College and Civil Service School

PHONE MAIN 1573-325 CAMP STREET.

Matière à réflexion

"Jackson" est une bière pour les hommes de tête aussi bien que pour les artisans bronzés. Elle assiste votre cerveau fatigué et fortifie vos nerfs. Ces avantages sont produits par des éléments toniques contenus dans les meilleurs ingrédients.

"Essayez un stein à l'ancienne Jackson."

JACKSON BREWING CO.

Nouvelle-Orléans, Lne., 15 Juillet, 1918.

Bureau des Assesseurs dans la paroisse de la paroisse Orléans, Chambre 301 City Hall Annex.

Toutes les personnes sujettes à payer des taxes sur aucun genre de propriété, soit biens fonciers ou mobiliers, sont ainsi notifiées en conformité avec la loi que l'évaluation actuelle enregistrée pour le recensement des propriétés pour l'année 1918 dans les différents districts dans la paroisse pour la paroisse d'Orléans, a été complétée (excepté l'évaluation actuelle pour le recensement pour l'état des corporations qui opèrent avec un privilège sur lequel un pourcentage sera imposé par le "Bureau of State Affairs for Assessment" et par le Commission Council de la ville de la Nouvelle-Orléans pour des emplois municipaux; et les listes du recensement seront ouvertes au public pour être inspectées et corrigées dans ce bureau le seize juillet 1918 au 31 juillet 1918 un elus de 9 a. m. à 4 p. m. (Les jours de fête exceptés).

Tous les contribuables sont instamment priés de se prévaloir de cette chance de faire connaître leurs objections à aucune des évaluations et d'en vérifier la justesse pour par le moyen prescrit par la loi.

R. W. FERGUSON, Secrétaire.
H. N. LEMBAUGH, Président du Bureau des Assesseurs Paroisse Orléans.

Consulat Général de France

507 RUE IBERVILLE.
(Ouvert de 9 heures à 3 heures, Sa medi de 9 heures à Midi.)

Le Consul Général à l'honneur de porter à la connaissance des personnes dont les noms suivent, qu'avant d'importantes communications à leur faire, il leur serait reconnaissant de se présenter en personne au Consulat Général, ou de lui envoyer leur adresse par la poste:

LABORDE, Angolin,
VILLET, Claude Antoine

COLBERT ET LES BISTROS.

Les bistros reprochent parfois aux antileuostistes de n'être pas tendres pour eux.

Colbert était plus sévère encore. Dans un rapport à Louis XIV, il écrivait:

"Le métier de tavernier n'a pour principes que la fausseté et la d'hauche."

Le zouave Germain Boizen, du 3e bataillon du 2e régiment originaire de Dompians, près de Privas, vient de recevoir la médaille militaire.

—Qu'est-ce qu'il a fait?

—Oh! par grandehose.

Il capturé trois officiers, dix-sept sous-officiers et cent soldats boches qui, après avoir contre-attaqué valablement, s'étaient réfugiés dans un abri.

—Voilà ce qu'il a fait le zouave Germain Boizen, pas moins.

—On lui donne la médaille militaire certes, c'est une belle récompense. Mais est-elle suffisante?

—Un soldat qui capture cent vingt prisonniers, donne à mon avis, un fameux coup de poice à la victoire.

—Si tout le monde en avait fait autant, dirait Gallio, il y a belle lurette que nous serions à Berlin!...

—Sans doute, dans le fait de guerre de Germain Boizen, il y a non seulement de l'héroïsme, mais encore de la chance... Qu'importe? Cette action d'éclat n'est pas seulement très belle; elle est encore efficace, très pratique, très intéressante au point de vue du résultat... Vivent tous les héros mais un bon d'honneur, je vous prie, pour ceux qui réussissent.

—Un bon d'honneur? Ce n'est pas assez!...

—Je pense que le zouave Germain Boizen n'aurait pas été fâché de recevoir quelque chose de plus substantiel... Pour tuer 120 boches, il faut tirer 120,000 coups de canon, à 30 francs l'un dans l'autre. Et encore il arrive que les 120,000 coups de canon étant tirés, les boches sont encore là—de l'autre côté des "barbelés".

Tandis que grâce au zouave Germain Boizen, ils sont bel et bien de ce côté—les trois officiers, les dix-sept sous-officiers et les cent "Kamarades".

—Et bien, pourquoi ne pas offrir à cet excellent zouave une honnête part de l'argent économisé?

—Pour trouver à se marier, évidemment, la médaille militaire ne fait pas de mal.

—Mais quelques billets de mille font du bien.

Echo de l'Ouest.